

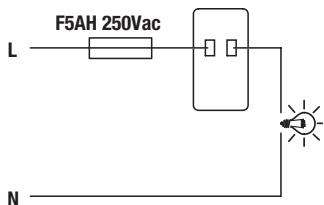


230 V - 50/60 Hz  
110 V - 50/60 Hz  
 $t_{\min} \dots 0^\circ\text{C}$   $t_a \dots +35^\circ\text{C}$

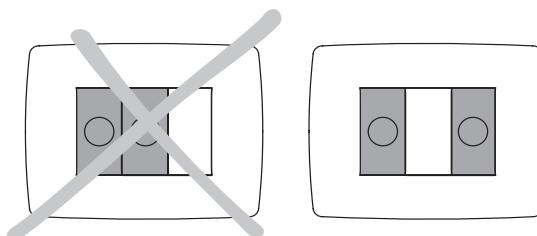
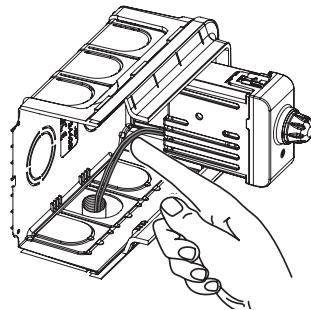
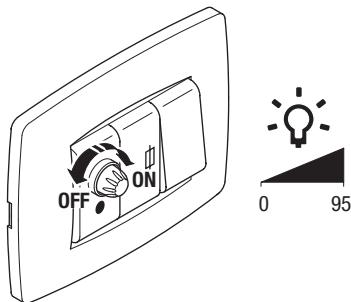
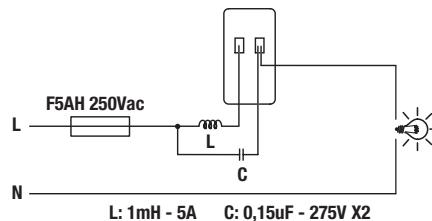
**S**

**GW 20 803**  
**GW 21 803**

	<b>P</b>	
	<b>Min</b>	<b>Max</b>
	100W	900W
	40VA	300VA



	<b>P</b>	
	<b>Min</b>	<b>Max</b>
	100W	500W
	20VA	150VA





**IT** La conformità alla Direttiva EMC è garantita esclusivamente collegando il regolatore ad un filtro LC come indicato nella sezione "schema di collegamento" - لا يمكن ضمان التوافق مع EMC إلا في حالة توصيل الموزع بموجب LC كـما هو موضح في جزء "مخطط التوصيات" من المعيار

**BE** Адпаведнасць дырэктыве па ЭМС гарантуюцца толькі ў выпадку, калі прагуячыя паднадчуны даюцца на дынктыўную-эмістарную фільтру, які вызначана ў раздзеле "схема паднадчуны" - **BG** Съответствието с Директивата за електромагнитна съвместимост е гарантирано илюзивно чрез свързването на регулатора с филър LC, както е показано в раздел "схема за свързване" - **CS** Dodržanie smernice EMC je zaručeno pouze v prípade, že je regulačný prípoj k filteru LC, podľa pokynu v časti „schéma pripojení“ - **DE** Die Einhaltung der EMV-Richtlinie ist nur dann gewährleistet, wenn der Regler gemäß Abschnitt „Anschlusschema“ an einen LC-Filter angeschlossen wird - **EL** Η συμφόρηση με την Οδηγία ΉΜΣ εξασφαλίζεται μόνο συνέποντας την ρύθμιση σε ένα φίλτρο LC όπως υποδικούνται από την ενότητα «σύστημα σύνδεσης» - **EN** Compliance with the EMC Directive is only guaranteed when the regulator is connected to an LC filter, as indicated in the "connection diagram" section - **ES** La conformidad con la Directiva EMC se garantiza exclusivamente conectando el regulador a un filtro LC, como se indica en la sección "esquema de conexión" - **ET** Vestavas elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga on tagatud ainult juhul, kui regulaator on ühendatud LC-filtriga selliselt, nagu on näidatud jaotises Ühenduskeskem - **FI** EMC-direktiivin kannsa vastavuus voidaan taata ainoastaan kytkemällä säättöalitteen LC-suodattimeen kuten osoitettu kappaleessa "kytkentäkaavio" - **FR** La conformité à la Directive CEM est garantie exclusivement par le branchement du régulateur à un filtre LC comme indiqué dans la section "schéma de câblage" - **GA** Ní dhearthairtear comhlachanad na Treorach maidir le Comhorúinach Leictreamaighnéadaí atá nuaí ar bhíonn an ríaltas naschta le scagairte LC, mar atá leíreáithe sa rannán "leáraití naschta" - **HR** Usklađenosnost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) zajamčena je samo kada je regulator spojen na filter LC kao što je prikazano u odlomku „schematicki prikaz spajanja“ - **HU** Az elektromágneses összeférhetőségről szóló direktívának való megfelelés csak abban az esetben garantált, ha a szabályozó egy LC szűrő csatlakoztatják, ahogy az a „csatlakoztatási rajz“ részben látható - **KK** EMC ережеперемен сыйысымдырышынан тек «коңылым диаграммасы» белгілінде көрсетілгенде, перегель LC сүзгісіне жалғанған жағдайда кана кепілдік беріледі - **LT** EMC direktyvitos atitikmą užtinkrina, kai kai regulačiorius prijungiamas prie LC filtra, kaip nurodomo „prijungimo schemas“ skyriuje - **LV** Atbilstība EMK Direktīvai tiek garantēta tikai tad, ja regulators ir pievienots LC filtram, kā tas redzams sadaļā „Savienojumu diagramma“ - **MT** Il-konformità mad-Direttiva EMC hija garantita biss meta r-regulator huwa mqabbad ma' filru LC, kif indikat fis-sezzjoni „diagramma ta' konnessjoni“ - **NL** De overeenstemming met de EMC-Richtlijn wordt enkel gegarandeerd als de regelaar aangesloten is op een LC-filter zoals aangegeven in het deel „aansluitschema“ - **NO** Overensstemmelse med kravene i EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) er kun garantert når regulatoren koples til et LC-filter slik det indikeres i seksjonen „kopplingsskjema“ - **PL** Zgodność z dyrektywą EMC jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy regulator jest podłączony do filtra LC, jak wskazano w części zawierającej „schemat podłączenia“ - **PT** A conformidade à Diretiva EMC é garantida exclusivamente conectando o regulador a um filtro LC, conforme indicado na seção "esquema de conexão" - **RO** Conformitatea cu Directiva EMC este garantita numai cind regulatorul este conectat la un filtr LC, conform indicatiilor din secțiunea „Schema de conexiuni“ - **RU** Согласие с директивой EMC гарантируется только при условии подключения регулятора к LC-фильтру, как указано в разделе "схема подключения" - **SK** Dodržanie smernice EMC je zaručeno len v prípade, že je regulačný prípoj k filteru LC, podľa pokynu v časti „schéma pripojenia“ - **SL** Skladnost z Direktivo o elektromagnetični zdržljivosti (EMC) je zagotovljena samo, če je regulacija povezana s filterom LC, tako kot je prikazano v predelu „diagram priključitve“ - **SV** Överensstämmelse med EMC-direktivet garanteras endast om regulatorn ansluts till ett LC-filter enligt anvisningarna i avsnittet „kopplingsschema“ - **TR** EMC Yönnergisine uygunluk, "bağlılanı şeması" bölümünde belirtilmiş üzere yalınca regulatorün bir LC filtresine bağlı olması durumunda garanti edilir - **ZH** 只有当将调节器连接到LC滤波器时，方可保证符合EMC指令，如“连接图”所示。

**IT** - Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farci carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المنشورة من الخارج أو على عبوة المنتج، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. - AR

و يجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمراكز التخزين أو اعادته للنفايات الخطرة عند شراء هاجز جديد. من الممكن شحن المنتجات الالزم مكتبيها مجاناً (دون الالتزام شراء واحد جديد) وذلك تحماز التغيرة اللتين تدعيهم مركز بيع بـ 400 متراً مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم.

تجبيع النفايات المصنفة بكافعالية ليدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تحفيز عملية إعادة استخدام مواد الصناعية أو إعادة تدويرها.

وتسامح شركة جويس بوصول جميع المعلومات المنشورة على العلب المنشورة بتقنية الـmicropack و الإلكترونيّة وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحية وسلامية.

**BE** - Капі на аbstалівенні ці на яго улакоючи змінчани сімвал закрсаненага відра для сміття, эта значыць, што працтво нельга выкідваць разам з іншым агульным смітцем у канцы тэрміну выкарыстання. Карытальнік павінен дастаўліць адправаваны продукт у цэнтр сартуакі сміця або вяртаць яго прадаўцу пры набыцці новага прадукта. Прадукты на утывалінні могуць быць пасыпніці (без даўбавання набыцця новага прадукта) дастаўліць у рознічныя крамы з пошыцкай гандлівай яе менш за 400 m<sup>2</sup>, капі яны маюць памер менш за 25 см. Эфектыўнасць сартавання збрбане сміцця для экалагічнай біспечнай утылізацыі драпіраваныхных прылад дапамагаюць пазберагніць патэнційную адмінугру на наваколкавыя асроддзі і здароўе людзей, а таксама стымулююць пагуторнае выкарыстанні я ілі перарафуаць будаўчыных матэрыялаў. GEWISS прымае актыўны ўдзел у операциях на правільнай утылізацыі і пагуторнаму выкарыстанні або перарафуаць электрычнага і электроннага аbstалівлення.

**BG** - Когато върху изделието или опаковката му има поставен етикет със зачертнат кош за смет, след изтичане на експлоатационният период на изделиято то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде изделието от употреба във център за разделено събиране на отпадъци или да го върне на продавача при закупуване на ново изделие. Излизател от употреба изделия с размери под 25 см могат да се предадат безплатно и (или) без задължението за покупка на ново изделие. На търговски на дребно, чиято търговска площа не е по-малко от 400 m<sup>2</sup>, ефикасната система за разделено събиране на отпадъци и природосъобразно извеждане от употреба на използвани изделия или последващото им рециклиране способства за предотвратяване на взаимните неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето на хората и стимулира повторното използване на изделията и/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятията за подкрепа на правилното използване и повторната употреба или рециклирането на електрическо и електронно оборудване.

**CS** - Pokud se na vybavení či obalu objeví symbol přeskrutitelné popelnice, znamená to, že produkt po určitým své životnosti by měl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést oprštěný produkt do sbírkového dvora nebo jeji příslušného odevzdát prodejci. Použité produkty o rozložu menší než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány u obchodníků s prodejnou plochou větší než 400 m<sup>2</sup>.

Správné řízení ekologické likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhá předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití a recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

**DA** - Symbolmet med den overkrydsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandle med foreningslokaler på mindst 400 m<sup>2</sup>. En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller miljømæssigt korrekt behandling og demolerings hær, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparatet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

**DE** - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

**EL** - Το σύμβολο διαγραμμένου καδου απορριμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το πρώτο στη διάρκεια ζωής της πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίματα. Σε τέλος της θρησκής, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει το πρώτο στένε κατάτλοπο κέντρο διαφοροποιημένης απολογίας ή να το παραδώσει στον παραδοσέα δωμάτιον, χωρίς καμιά υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα πρώτα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποίηση σύλλογη, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικής συμβάσης διάθεσης της συσκευής, ουσιαστεί στην αποφύγεια αργυρούπλατων μεταλλικών συστατικών που το περιβάλλον και την υγεία και προώθει την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

**EN** - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

**ES** - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**ET -** Kui sedmeli või parendil on läbikirjutatud prügikasti sümbol, siis tähbendab see, et toodet ei tohi täri visata koos tavilise olmepriügiga. Kasutaja peab viima jäätmekülluse antava toote sobivasse jäätmekogumispistikku või tagastama selle uute ostmisel jaemüüjale. Allta 25 cm möötmetega jäätmekülluse antavad tooted saab viia tasuta (ilmu uote ostmise kohustuseta) jaemüüjale, mille müügialal on vähemalt 400 m<sup>2</sup>. Töhus jäätmete liigitü kogumine kasutatud sedam keskuskonnabilalklusi korvaldamiseks või materjalide uuesti ringlusvõetmiseks saab välita hajulikkulu mõju keskkonnale ja inimestele tervisele ning tootab materjalide korduvkasutust ja/või ringlusvõetut. GEWINN osaleb aktiivselt projektiides, millega toetatakse õiget vabanemist elektri- ja elektroonikasedamitest ning nende taastasimist või ringlusvõetvõa.

**FI** - Laitteessa tai pakkaussessä esinytävän rosko-astian symboli tarkoittaa, että käytöön lopputuote on lajittelata erikseen muista jätteistä. Käytön lopputuote käyttäjän tullee huolehtia siitä, että tuote toimitetaan asiamukaisen keräyspisteeseen tai luovutetaan jälleenmyyjelle tai uudelle tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipäätös alaltaan vähintään 400 m<sup>2</sup>:n mukaan on myyntiyhtymille kokeenmukaista, että mahdollista laittaa ilmaiseksi ulkomiltoon alle 25 senttimetriin kokoisiin, hävitettävä tuotteet ilman solveltuveltaa. Asiamukaisesti suoritetut jäteidet erityllä käytöstä poistuen laitteen kierrättämiseksi saa käsittelemmeksi ympäristönsuojatamalla tavalla auttaa välttämään mahdollisia haitallisia ympäristö- ja terveysvaikuttuksia sekä helpottaa laitteen raaka-ainemateriaalien uudelleenkäytöä ja/ta tai kierrätystä. GEWISS osallistuu aktiivisesti sähköisten ja elektronisten laitteiden asiamukaisesta uudelleenkäytöstä. Kierrätyskone ja keräämisen tähtäävien toimintaa

**FR** - Le symbole de caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparé ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant la récolte, la réutilisation et la récupération des appareils électriques et électroniques.

**GA** — Más comhartha le buscai scríosta amach atá ar an tseanchairn agus ar an bpáistéice, ciallaíonn sé seo nach cónair an táirge a chur isteach le brúscar gineárlaithe eile nuair atá a sheal oibre caite. Caithfidh an t-úsdáiloir an táirge caite a thabhairt chug ionad sórtála brúscar, nón é a chur as chug aon dioltóir nuair atá táirge nuigána cheannach. Is feidir táirgi um dhuibhscáirt a shealoadh saor in aisce (gan lalach táirge nuigána cheannach) chug dioltóir a bhfuil láthair diola 400m<sup>2</sup> acu, más lú id á n-25cm. Is cuidíte is bailiúchán sórtála brúscar um dhuibhscáirt aghairis ar bhealach atá neamhdiobháilach don tmeallacht, nón a athchrúasáid déi sin droch-thiomhar aí an tmeallacht agus a shláinte daibhne a sheanchaint, agus spreagann sé athúsáid agus/nó athchrúasáid ná n-ábhár tóigála. Glaciam GEWISS páirt ghnionmhaíoch in brúscraithe a thacaíonn an t-úsdáiloir a dhéanamh i dtíortha eile.

**HR** - Ako je opremljen ili pakiranju postavljen simbol prekrivenog kosa za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odlagati s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnjeti u reciklažni centar ili ga vratiti trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je prodajni prostor ukupe površine najmanje 400 m<sup>2</sup>.

Pravilno sortiranje i ekološko zbrinjavanje otpadnih uređaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje sirovina. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

**HU** – Az áthúzott kuka jelzése, ahol ez a terméken illetve a csomagolásán megtalálható, azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén az egyéb hulladékotól külön kell összegyűjteni. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a termékét eljuttassa a megfelelő, szelектив hulladékgyűjtőbe, vagy viszsaadja a viszonteladónak, amikor ily új terméket megvásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területű viszonteladónak ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A megfelelő szelектив hulladékgyűjtéssel a már nem használt csekkél tövából a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetők az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elősegíti a felhaszérlet alkotó anyagok újrafelhasználását/ vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását, és hasznosságát segítik el.

**КК**-Жойылган себет таңбасы жабдықта немесе бұмада лайда болса, бул енім қызмет мерзімі соңында басқа жалпы калдырылып бірледі. Пайдаланыу тозған енімді сұртыладын кандық орталының тастағы керек не мінез жаңа біреуден сатыл алынғанда көзінде тастанып енімдер ешпемі 25 кш қолса, кемінде 400 мкм сатылым аймағына не белшектен шатырлашыра ақысы (шебір жаңа сатыл алынғанда міндеттесінсіз) берілу мүмкін. Пайдаланылған күрьзілген ортада сыйектастаға ариналған кандық топтаманда немесе онын жүйелі қайта ендеудегі ортада денсаулығын ауытап төрт асерледі. Бордыруға көмеккесте және үйримді сұртыладын кандық топтаманда немесе онын жүйелі қайта ендеудегі ортада денсаулығын ауытап төрт асерледі. GEIWWI үйлесім электрлік

**LT - Jei prietaisais ar pakuočių yra pažymėta perbraukto šiuoliukio konteinerio ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojamo prietaiso negalima išmesti su būtinėmis atliekomis. Naudotojas nebenaudojama prietaisu turi**

grąžinti į rūšiuojamą atliekų centrą arba panaudoti naujų senajų grąžintinių produktų perdibimuisi. Produktaus galimai grąžinti utilizuoti nemokamai (be įsipareigojimo išsigyti naujų produkta) paradažėms, kurias paduodama saliut platos sudaro bent 400 m<sup>2</sup>, jei prietaisai neviršija 25 dm<sup>2</sup> dydį. Efektyvus paradažavimas prietaisų surinkimais ir tolimesniems perdibimuisi ne tiks paduotu sumazinti neigiamą poreikį aplinkai ir žmonių sveikatai, bet ir skatiniai pakartotinį statybinį medžiagų panaudojimą ir / arba perdibimą. „GEWISS“ aktyviai prisideda prie veiklos, skirtos surinkti nebenaudojamą elektrinę ir elektroninę ištrangą, jos komponentus panaudoti pakartotinai arba tinkamai perdibti.

**LV -** Ja vēl ikārtas vai tās iepakojuma redzamais nosīvotās aktritumu unums simbols, tas nozīmē, ka šo preci tās valodā pārējām atkritumām. Nolejot preci jānodrošina tās mazumtorgājamā brīdis, kādā leģādājums jaunu, nevis pārnespārniem 25m. Eksamēvi un viedražīgā savāsto, sākširoku aktīvitatā utilizācija vai to otreizējā pārstrāde, paralēli novērst potenciālu ietekmi uz apkārtējo vidi un cilveku veselību, un veicinātā materiāla otreizēju izmantošanu un/vai pārstrādi. Uzņēmumi GEWIS aktivitābu pārējām atkritumām elektrošķīmolā iekārtu utilizāciju un otreizēju izmantošanu vai pārstrādi.

**MT -** Jekk is-simbolu tal-kontenutu tal-iskart maqtugħi jidher fuq it-taghmir jew l-imballaġġ, dan ifisser li l-prodott ma għandux jiġi inkluż ma' skart i-ħebda generali fu tmiex iċ-ċiklu tal-hajja tiegħi. L-utem għandu jidher l-produdd qadim f'centru tal-iskart magħżu, jew ġorrisoni lill-bejjiegi minn jaix iħbar idd. Għalli għar-riġi kimm ġixx konsekjenzi minnha lu (mħingħar - ċbeba obbligju ta' xixi idd). Għalli bejjieġi tħalli b'za ta' beppi tħallix minn 250m², jekk il-fih ar-Ram u ġiġi minn 25m. Għibbi effaq-il tal-iskart magħżu għar-riġi fu l-ambjent tal-apparat uż-żebbu, jew l-irċiklärġi sussewiegħi tiegħi, għin biex jevita l-effeggi negativeri potenzjalji fu l-ambjent u-sa-ħaddha tan-nieki, u-jinkoragiġi xi użu mill-għid u/jew ir-riċiklärġi tal-materjalji tal-kostruzzjoni. GEWINN tieheu seb'mod attiv f'operazzjonijiet li joistu l-irkonizz korratti u lu tħalli mill-ġdid id-dan ir-riċiklärġi ta' tħalli aktar minn u lekk.

**NL** - Het symbool van de doekruis afvalbak, dat op het toestel en de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgeworpen. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschriftelijk punt voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkoopers met een werkoppervlakte van tenminste 400 m<sup>2</sup> kunt u de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of het recyclen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het toestel en de verpakkingen daarvoor geschikt maken voor de gescheiden inzameling.

**NO - Symbol** med soppelkasse med kryss over, når det finnes på apparatet er emballasjen, angir at produktet på sluttenten må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et egen oppsamlingscenter for spesiellavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjoper et nytt produkt. Hos forhandlere med et butikkareal på minst 400 m<sup>2</sup> kan man levere gratis, uten krav til kjøp, produkter som skal avhendes, skal være mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet for oppsamling av utrangert utstyr for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negativ miljø- og helseproblemer, og fremmer gjennombruk og/eller resirkulering av materialer som utstryt best av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer

**PL -** Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy poddać go oddzielenie i utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, użycznikowi sprzedawcy obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbiierającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm można bezpłatnie przekazać do sprzedawców dysponujących powierzchnią o wielkości przynajmniej 400 m<sup>2</sup>, bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Siedzibą zbiórków odpadów umożliwiających skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wycofanych z użycia, przyznicy się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwiają ponowne wykorzystanie i recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działańach mających na celu prawidłowa reutilizację, recykling

**PT -** O símbolo do contentor liso barraado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha facilita para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a sustentabilidade e o uso racional das matérias-primas e recursos naturais.

**RO -** În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pacet semnal cosului de gunoi barat, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de alte deșeuri la sfârșitul durată de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizatorului trebuie să încredințeze produșul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distributorilor cu o vânzare de cel puțin 400 m<sup>3</sup>, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colecțierea diferențiată în vederea trimiterii ulterioare a dispozitivului către centrele de reciclare, tratează și eliminare promovează efectelor potențial negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitățile care promovează recircularea, reciclarea și recuperarea echipamentelor medicale și electronice.

**RU** - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м<sup>2</sup> принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

**SK** - Ak sa na zariadení alebo obale vyskytuje symbol prečiarknutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vziať spotrebny výrobok do strediske triedenejho odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na znešodenie je možné bezplatne (bez povinnosti akéhokoľvek nového kúpna) vratiť obchodníkovi s predajnou plachou ajmenej 400 m<sup>2</sup>, alebo menej až 25 cm. Efektívny zber triedenejho odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykláciu použitého zariadenia ponúkajú na prevenciu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľov a podporujú opäťovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Snorlôšnosť GFISS má aktívne podielia na činnosťach, ktoré podporujú súrňane užívanie a opäťovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

**SL** - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrтанega smetnjaka, to pomeni, da izdeka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odseliti izdelek odneti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga na okupku novega izdelka vrniti trgovcu. Izdelek, ki je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcu, ki imajo vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajne površi – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolju prizaga odstranjevanje odseljenih naprav in recikliranje pomaga pri ostvarjevanju negativnega vpliva na okolje in življenje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWINNS aktivno sodeluje pri dejavnosti v podporo pravilnemu zbirjanju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronske opreme.

**SV -** Symbolen med den överkorsade soppotanum på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter och återlämna den till återförsäljaren som har köpt en ny produkt. Hög återförsäljare med en försäljningsyta på minst 400 m<sup>2</sup> får det gratis återlämna produkten till källsortering, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänlig bortskaftring bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsorisker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av.

**TR - Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çop kovası simbolu var ise, bu simbol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasında dahil edilmemesi gerekiyor anmasına gerektedir. Kullanıcı eşikeyen ürünü biratıkta kullanmamak gerekeceğinden dayenir. Biratıkta kullanılmış ürünler, ebatlarının 25 cm'den fazla olmasından (yeniden üretilmesini zorlaştırır) ve makasız (**

400 m<sup>3</sup>/k<sup>3</sup> bir k<sup>3</sup>sats alan içerisinde saticularna ücretsiz olarak teslim edilebilmektedir.

7H-如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混杂处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或

在购买新产品时将废旧产品交返零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内，可免费交给销售面积在400 m<sup>2</sup>以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。**EWISS**积极被投身修复利用或循环利用电子和电气设备的举措。

Кар्यальнянка, пазоме инструкцыяны я вікарны тапкыр, пашкоджану і маддификацыя. Зависце пачасында цыфровасць сістэм альчын правілам - **БС**. Следайте тэзи інструкцыі и гы схраниваете на безпасны місто да доставката им до краинна потребитець. Избегаўте всякасна неправільна употреба, подправяне и изменения. Спазлайце дэйстваваць разнородны относна сістэмі - **CS**. Postupujte podle instrukcií a uszovitejte je za účelem dodávky koncovému užívateľovi. Vyvarujte sa jakéhokoľiv neprávneho použitia, neodborné manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto sústémov - **DA**. Følg anvisningerne og gem dem til videregivelse til sluttbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE**. Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäße Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL**. Ако ѿлучите ётъ обиёз и филдете ётъ чи то ѿ тъ парядоштет отъ телюкъ хрътъ. Атофуите кёде актатлънъ хрътъ, төрмбәшес и трототошес. Типрите тоус юшонтес каноніюс отъ єзактостаес - **EN**. Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES**. Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET**. Järgige juhised ja hoidake need lõopetakusata tarvis ohotus kohas. Vältige väärksustut, ülbergegemist ja muudatust. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrusi - **FI**. Noudata objeita ja säilytä ne laitteen loppukäytäjälle luovuttamista varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston pekalointia ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä - **FR**. Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **IT**. Lain teatrach agus coinnigh sábháilte atá iad ar mháthair le bheith curtha ar aghaidh chun ag úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhi-úsdáil, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na rialachán atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na cártais - **HR**. Slijedite upute i čuvajte ih na sigurnom kako biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutačno važećih propisa po pitaju sustava - **HU**. Kövesse az utasításokat és örizze meg azokat a vegfelhasználónak történő átadásig. Kerüljön a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerről vonatkozóan érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járon el. - **KK**. Нұқсауларды орындаңыз және түпкі пайдаланушы жекеүін шын қарыншылдықтардың салынғанда, жасанды кешірмесін жасау және құрлымын езгертуге жол берменді. Жүйелеп көткіштің алдында ерекшелерін ұстаныңыз - **LT**. Laikykitės instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniui naudotojui. Venkite netinkamo naudojimui, neleistių pakeitimui ir modifikacijai. Laikykitės galiojantį taislykių, susijusiu su sistemomis - **LV**. Nemierīvi varē instrukcijas un saglabājiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvarīties no jebkādas lauprātīgas izmāstošanas, viļņošanas un modifikācijām. Rikojieties saskaņā ar spēka esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT**. Segwi l-istruzzjoni uż zommhom skuri ghall-kunsinna lill-utent ahhar. Evita kwalunkwe užu hasin, tbaghbis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti atwali fir-rigward tas-sistemi - **NL**. Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk enkeleinen gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op van installaties in acht - **NO**. Følg instruktsjone og oppbevar de for å overlevere til sluttbrukeren. Unngå ueget bruk, tutklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL**. Postupujte zgodnie z instrukcjami i przechoywacą je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT**. Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO**. Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuația de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - **RU**. Соблюдайте требования инструкций, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательство и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK**. Postupujte podľa instrukcií a uszovitejte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Vyvarujte sa akéhokoľiv neprávneho použitia, neodbornej manipulácií a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto sústémov - **SL**. Upoštevajte navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napravi uporabi, ponarejanju in kakršnim kol spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih - **SV**. Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slututvändaren.Undvik all slags olämplig användning, manipulerung och ändringer. Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR**. Talimatları takip edin ve son kullanıcuya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımlardan, kurallamatkan ve dejişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yüreklerlikle düzlenmelere uyın - **ZH**. 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定。

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:  
*Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:*

GEWISS S.p.A. Via D.Bosatelli, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:  
**GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES  
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom** tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

